



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



PRESIDENZA

AUTORITÀ DI GESTIONE COMUNE
DEL PROGRAMMA OPERATIVO ENPI CBC BACINO DEL MEDITERRANEO

Servizio per la gestione operativa

Determinazione N. 146/2225 del 29/05/2012

Oggetto: **Procedura comparativa pubblica per la formazione di due graduatorie da utilizzare per il conferimento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa a supporto delle attività dell'Autorità di Gestione Comune del Programma operativo ENPI CBC Bacino del Mediterraneo 2007-2013 (esperti per le attività di comunicazione e redazione/revisione testi in arabo e in inglese). Approvazione esiti della procedura e graduatoria finale.**

Il direttore

- VISTO lo Statuto Speciale per la Sardegna e le relative norme di attuazione;
- VISTA la L.R. 7 gennaio 1977, n. 1 sull'organizzazione amministrativa della Regione Sarda e sulle competenze della Giunta, della Presidenza e degli Assessorati regionali;
- VISTA la L.R. 29 maggio 2007, n. 2 recante disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione che, in particolare, all'art. 6 prevede l'istituzione presso la Presidenza della Regione di un ufficio temporaneo per la realizzazione del Programma Operativo ENPI CBC Bacino del Mediterraneo di livello dirigenziale;
- VISTA la deliberazione della Giunta regionale n. 32/13 del 4 giugno 2008, con cui l'ufficio predetto viene istituito e qualificato speciale, dotato di autonomia organizzativa e funzionale rispetto alla direzione generale della Presidenza della Regione;
- VISTA la Legge Regionale 4 agosto 2011, n. 16, art. 2 che attribuisce all'Ufficio speciale dell'AGC livello dirigenziale generale;
- VISTO il Decreto del Presidente della Regione Autonoma della Sardegna n. 1/745 ENPI del 22 settembre 2009 che conferisce alla dott.ssa Anna Paola Mura le funzioni di Direttore del Servizio per la gestione operativa dell'Ufficio Speciale dell'Autorità di Gestione Comune del Programma ENPI CBC Bacino del Mediterraneo;
- VISTO il Regolamento (CE) N. 1638/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio recante disposizioni generali che istituiscono uno Strumento Europeo di Vicinato e Partenariato;
- VISTO il Regolamento (CE) N. 951/2007 della Commissione Europea del 9 agosto 2007 che stabilisce le misure di esecuzione dei programmi di cooperazione transfrontaliera finanziati nel quadro del regolamento (CE) n. 1638/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio recante disposizioni generali che istituiscono uno strumento europeo di vicinato e partenariato;
- VISTA la Decisione della Commissione Europea n. 4242 del 14.08.2008 che approva il Programma Operativo ENPI CBC Bacino del Mediterraneo 2007/2013;



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



PRESIDENZA
AUTORITÀ DI GESTIONE COMUNE
DEL PROGRAMMA OPERATIVO ENPI CBC BACINO DEL MEDITERRANEO

Servizio per la gestione operativa

DETERMINAZIONE N 146/2225
DEL 29/05/2012

- VISTO Legge Regionale n. 31 del 13.11.1998, concernente “Disciplina del personale regionale e dell’organizzazione degli uffici della Regione, ed in particolare l’art. 6-bis, relativo alle attribuzioni di incarichi di elevata professionalità, come modificato dalla L.R. n. 1 del 14.05.2009, ai sensi del quale: “Gli incarichi disciplinati con contratti di collaborazione coordinata e continuativa non possono avere durata superiore ad un anno e sono rinnovabili una sola volta nel quinquennio; per l’esecuzione di programmi o di progetti specifici e determinati, finanziati con fondi regionali o statali o comunitari, attinenti alle competenze attribuite dall’ordinamento all’Amministrazione regionale, alle agenzie e agli enti, è consentito estendere la durata dei contratti per l’intero periodo di esecuzione del programma o progetto e, comunque, per una durata non superiore a trentasei mesi rinnovabili una sola volta sino a ugual periodo”;
- VISTA la complessità e le peculiari esigenze del Programma operativo le cui lingue di lavoro sono l’inglese, il francese e l’arabo;
- VISTA la necessità di far fronte ai propri compiti previsti dal Regolamento 951/2007 e dal Programma Operativo medesimo, tra cui la costante produzione di documenti in inglese e francese e l’esigenza di integrare tale produzione con i contenuti in arabo, in particolare per quanto riguarda le attività di informazione e comunicazione istituzionale del Programma;
- CONSIDERATO che l’ufficio dell’Autorità di Gestione dispone attualmente di un collaboratore madrelingua francese incaricato dell’elaborazione e revisione dei documenti in francese;
- VISTA l’esigenza di dotare l’ufficio di un madrelingua arabo e di un madrelingua inglese esperti per le attività di comunicazione e redazione/revisione testi, in grado di occuparsi della redazione e revisione dei documenti del Programma rispettivamente in arabo e in inglese;
- CONSIDERATO che non risultano presenti nell’ambito della Amministrazione regionale figure professionali con le competenze necessarie richieste;
- VISTO il previo parere vincolante rilasciato dalla Direzione Generale dell’organizzazione e metodo e del personale con nota prot. n. 11034 del 05.04.2011;
- VISTA la nota prot. n. 27749 della Direzione generale dell’organizzazione e del personale con la quale si precisa che l’AGC non rientra tra i destinatari dell’art. 6, comma 1, della L.R. 4.8.2011, n. 16, in quanto “ufficio speciale la cui struttura organizzativa e le modalità di funzionamento sono disciplinate dalla normativa comunitaria”
- VISTA la decisione del Comitato di Monitoraggio Congiunto, adottata durante la sua 3° riunione tenutasi a Valencia il 13 e 14 dicembre 2010, di approvare il lancio di una procedura di



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



PRESIDENZA
AUTORITÀ DI GESTIONE COMUNE
DEL PROGRAMMA OPERATIVO ENPI CBC BACINO DEL MEDITERRANEO

Servizio per la gestione operativa

DETERMINAZIONE N 146/2225
DEL 29/05/2012

selezione per il reclutamento di due esperti di lingua araba e inglese e di stanziare le relative risorse finanziarie;

CONSIDERATO che ai costi relativi alle collaborazioni coordinate e continuative di cui sopra si farà fronte con le risorse appositamente previste dal budget dell'Assistenza Tecnica del Programma ENPI CBC Bacino del Mediterraneo 2007-2013 (risorse dell'Unione Europea), nel rispetto di quanto previsto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 13/10 del 15.3.2011;

VISTA la copertura finanziaria n. 311000027 registrata in data 11.04.2011 dal Servizio per la gestione finanziaria, che accerta la copertura finanziaria nel budget delle spese di Assistenza Tecnica 2007-2013 per la selezione delle figure previste;

VISTI la Determinazione del Direttore del Servizio per la gestione operativa dell'Autorità di Gestione Comune del Programma ENPI n. 43/1005 del 28.04.2011 con la quale sono stati approvati l'avviso pubblico e gli altri allegati ed è stata indetta la procedura comparativa pubblica per l'individuazione dei seguenti profili:

1. Esperto per le attività di comunicazione e redazione/revisione testi in arabo
2. Esperto per le attività di comunicazione e redazione/revisione testi in inglese;

VISTA la previsione dell'art. 5 dell'avviso pubblico secondo il quale "Le graduatorie in esito al presente avviso (una per ciascun profilo) saranno determinate da un'apposita commissione, nominata dal Direttore del Servizio per la Gestione Operativa dell'AGC, attraverso l'esame dei documenti della candidatura applicando i criteri e punteggi di seguito indicati e tramite successivo colloquio";

VISTE la determinazione del Direttore del Servizio per la gestione operativa N. 100/200 del 08.02.2012 di nomina della Commissione di valutazione sopra citata;

VISTI i verbali della Commissione di valutazione e i relativi allegati, in particolare:

- Verbale n. 1 del 10.02.2012
- Verbale n. 2 del 13.02.2012
- Verbale n. 3 del 13.02.2012
- Verbale n. 4 del 20.02.2012
- Verbale n. 5 del 22.02.2012
- Verbale n. 6 del 27.02.2012
- Verbale n. 7 del 01.03.2012
- Verbale n. 8 del 02.03.2012
- Verbale n. 9 del 05.03.2012
- Verbale n. 10 del 12.03.2012
- Verbale n. 11 del 21.03.2012



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



PRESIDENZA
AUTORITÀ DI GESTIONE COMUNE
DEL PROGRAMMA OPERATIVO ENPI CBC BACINO DEL MEDITERRANEO

Servizio per la gestione operativa

DETERMINAZIONE N 146/2225
DEL 29/05/2012

- Verbale n. 12 del 23.03.2012
- Verbale n. 13 del 30.03.2012
- Verbale n. 14 del 23.04.2012
- Verbale n. 15 del 09.05.2012
- Verbale n. 16 del 14.05.2012
- Verbale n. 17 del 24.05.2012

VISTA la nota n. 1919 del 05.04.2012 del Direttore del Servizio per la gestione operativa, responsabile del procedimento, con la quale si comunica alla Commissione di Valutazione che, a seguito dell'esame dei verbali ed in particolare del Verbale n. 9 del 5 marzo 2012, si ritiene necessario procedere ad una richiesta di chiarimenti nei confronti del candidato KHELIFI Anis (domanda prot. n. 1264 del 26.05.2011) ed al successivo riesame della candidatura da parte della Commissione alla luce delle precisazioni fornite;

VISTE le successive comunicazioni intercorse tra l'AGC e il suddetto candidato e l'esito della rivalutazione effettuata dalla Commissione di valutazione in data 23.04.2012 (Verbale n. 14);

PRESO ATTO che, come risulta dai verbali della Commissione di valutazione, sono state ricevute complessivamente n. 27 candidature, di cui:

- n. 12 candidati sono stati dichiarati non valutabili per irregolarità nelle modalità di presentazione delle candidature di cui all'Art. 6 dell'Avviso pubblico;
- n. 8 candidati sono stati eliminati per mancato possesso dei requisiti obbligatori di cui all'art. 4 dell'Avviso pubblico;
- n. 2 candidati sono stati eliminati per il mancato raggiungimento del punteggio minimo di 8 punti nella valutazione dei titoli, ai sensi dell'art. 5 dell'Avviso pubblico;
- n. 1 candidato, pur considerato idoneo in base alla valutazione dei titoli, è stato eliminato per non aver sostenuto il colloquio finale obbligatorio ai sensi dell'art. 5 dell'Avviso pubblico;
- n. 4 candidati hanno sostenuto il colloquio finale e sono stati classificati in base ai punteggi ottenuti nella valutazione dei titoli e del colloquio, ai sensi dell'art. 5 dell'Avviso pubblico;

CONSIDERATO che, in base all'Art. 5 dell'Avviso pubblico, "Le graduatorie finali saranno formate sulla base dei punteggi complessivi ottenuti nelle due fasi di valutazione (titoli e colloquio) fino a raggiungere un massimo di 30 punti complessivi. Solo i candidati che abbiano sostenuto il colloquio potranno entrare nelle graduatorie finali. A parità di punteggio, sarà preferito il candidato più giovane";



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



PRESIDENZA
AUTORITÀ DI GESTIONE COMUNE
DEL PROGRAMMA OPERATIVO ENPI CBC BACINO DEL MEDITERRANEO

Servizio per la gestione operativa

DETERMINAZIONE N 146/2225
DEL 29/05/2012

PRESO ATTO che la graduatoria finale per il **Profilo n. 1 (Esperto per le attività di comunicazione e redazione/revisione testi in lingua araba)**, come risulta dal Verbale n. 17 della Commissione di valutazione, è così composta:

N.	Cognome e Nome	Punteggio Titoli	Punteggio Colloquio	Punteggio Totale
1	Hamze JAMMOUL	13	12	25
2	Fatima SAI	13	11	24
3	Naoufel BEN ZID	15,5	6,5	22
4	Oumelkheir BELKHEIRI	13	7	20

PRESO ATTO altresì che non risultano candidati idonei per il **Profilo n. 2 (Esperto per le attività di comunicazione e redazione/revisione testi in lingua inglese)**;

RITENUTO di dover condividere i risultati della procedura di selezione a cui è pervenuta la Commissione di valutazione;

DETERMINA

Per le motivazioni indicate in premessa:

ART. 1 di approvare gli esiti della procedura di selezione di n. 1 “Esperto per le attività di comunicazione e redazione/revisione testi in lingua araba” e di 1 “Esperto per le attività di comunicazione e redazione/revisione testi in lingua inglese”, così come risultanti dai verbali (dal n. 1 al n. 17) della Commissione di valutazione nominata con Determinazione del Direttore del Servizio per la gestione operativa N. 100/200 del 08.02.2012;

ART. 2 di approvare la seguente graduatoria finale elaborata dalla Commissione di valutazione sulla base della somma dei punteggi ottenuti dai candidati idonei nella valutazione dei titoli e nel colloquio finale:

N.	Cognome e Nome	Punteggio Titoli	Punteggio Colloquio	Punteggio Totale
PROFILO 1				
1	Hamze JAMMOUL	13	12	25
2	Fatima SAI	13	11	24
3	Naoufel BEN ZID	15,5	6,5	22



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



PRESIDENZA
AUTORITÀ DI GESTIONE COMUNE
DEL PROGRAMMA OPERATIVO ENPI CBC BACINO DEL MEDITERRANEO

Servizio per la gestione operativa

DETERMINAZIONE N 146/2225
DEL 29/05/2012

4	Oumelkheir BELKHEIRI	13	7	20
PROFILO 2				
Nessun candidato idoneo				

ART. 3

di escludere i seguenti candidati dichiarati non valutabili per irregolarità nelle modalità di presentazione delle candidature di cui all'Art. 6 dell'Avviso pubblico:

N.	Cognome e Nome
1	D'AMATO Pierpaolo
2	EL ALAOUI Houda
3	ELMAJDI Mohammed
4	GHIANI Omar
5	HASSAN Ashraf
6	LAHOUCHE Khabid
7	LANDER Simon
8	NEILL Mical Raymond
9	PETERS A.
10	PRIMM Traci
11	RICHARDSOM Pia
12	YOUSEF Kleopatra

ART. 4

di escludere i seguenti candidati per il mancato possesso dei requisiti obbligatori di cui all'art. 4 dell'Avviso pubblico:

N.	Cognome e Nome
1	ABBAS Yassar
2	AHMED ISMAIL Nasser
3	BISHOP Chiara
4	CHARBEL DAHER Paul
5	KARIEM Hussain
6	ROWLANDS Victoria Clair
7	SHANNON Edward V.



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



PRESIDENZA
AUTORITÀ DI GESTIONE COMUNE
DEL PROGRAMMA OPERATIVO ENPI CBC BACINO DEL MEDITERRANEO

Servizio per la gestione operativa

DETERMINAZIONE N 146/2225
DEL 29/05/2012

8	VERRECCHIA Ettore
---	-------------------

ART. 5 di escludere il seguente candidato per il mancato raggiungimento del punteggio minimo di 8 punti nella valutazione dei titoli, ai sensi dell'art. 5 dell'Avviso pubblico:

N.	Cognome e Nome
1	AHMED Yousef
2	ROTONDI Chiara

ART. 6 di escludere il seguente candidato, pur considerato idoneo in base alla valutazione dei titoli, per non aver sostenuto il colloquio finale obbligatorio ai sensi dell'art. 5 dell'Avviso pubblico:

N.	Cognome e Nome
1	KHELIFI Anis

ART. 7 di prendere atto che la graduatoria finale di cui al precedente art. 2 è immediatamente efficace a partire dalla pubblicazione della presente determinazione;

ART. 8 di procedere alla pubblicazione degli esiti della procedura sul sito web del Programma www.enpicbmed.eu, sul sito web della Regione Sardegna www.regione.sardegna.it, sezione "Servizi al cittadino – Concorsi e selezioni" e per estratto sul BURAS;

ART. 9 La presente Determinazione è trasmessa al Direttore dell'Ufficio dell'Autorità di Gestione Comune ed al Presidente della Regione Autonoma della Sardegna ai sensi dell'art. 21, IX comma, L.R. n° 31 del 13.11.1998.

F.to Il Direttore del Servizio

Anna Paola Mura

Il funzionario istruttore
M.M. Mameli